

Official Journal

of the European Communities

Volume 18 No L 241

13 September 1975

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 2336/75 of the Commission of 12 September 1975 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 1

Regulation (EEC) No 2337/75 of the Commission of 12 September 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3

Regulation (EEC) No 2338/75 of the Commission of 12 September 1975 fixing the import levies on milk and milk products 5

Regulation (EEC) No 2339/75 of the Commission of 12 September 1975 fixing the refunds on milk products exported in the natural state 11

Regulation (EEC) No 2340/75 of the Commission of 12 September 1975 opening an invitation to tender for the mobilization of long grain milled rice as food aid for the United Nations High Commission for Refugees 24

Regulation (EEC) No 2341/75 of the Commission of 12 September 1975 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the United Nations High Commission for Refugees 27

Regulation (EEC) No 2342/75 of the Commission of 12 September 1975 opening an invitation to tender for the mobilization of round and long grain milled rice as food aid for the International Committee of the Red Cross 30

★ Regulation (EEC) No 2343/75 of the Commission of 12 September 1975 on the sale at prices fixed in advance of certain boned beef held by the intervention agencies 33

Regulation (EEC) No 2344/75 of the Commission of 12 September 1975 adjusting the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty 37

Contents (continued)

★ Regulation (EEC) No 2345/75 of the Commission of 12 September 1975 closing the standing invitation to tender for white sugar for UNRWA provided for in Regulation (EEC) No 2136/75	39
Regulation (EEC) No 2346/75 of the Commission of 12 September 1975 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	40
Regulation (EEC) No 2347/75 of the Commission of 12 September 1975 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	44
Regulation (EEC) No 2348/75 of the Commission of 12 September 1975 altering the export levy on white sugar and raw sugar	45
Regulation (EEC) No 2349/75 of the Commission of 12 September 1975 fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products	47
Regulation (EEC) No 2350/75 of the Commission of 12 September 1975 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	48
Regulation (EEC) No 2351/75 of the Commission of 12 September 1975 determining the world market price for colza and rape seed	50
Regulation (EEC) No 2352/75 of the Commission of 12 September 1975 fixing the import levies on olive oil	52

Corrigenda

★ Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2213/75 of 26 August 1975 correcting Regulation (EEC) No 2104/75 amending Regulation (EEC) No 193/75 and laying down special detailed rules for the application of the system of import licences and advance fixing certificates for products processed from fruit and vegetables (OJ No L 226, 28. 8. 1975)	54
--	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

**REGULATION (EEC) No 2336/75 OF THE COMMISSION
of 12 September 1975**

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 665/75 ⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 1976/75 ⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 1976/75 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13
September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 12 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 202, 1. 8. 1975, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 September 1975 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour groats and meal

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Levies
10.01 A	Common wheat and meslin	16.09
10.01 B	Durum wheat	3.36 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	22.30 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	0.82
10.04	Oats	12.26
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	17.24 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	6.08 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	23.84 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	41.41
11.01 B	Rye flour	50.12
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	23.95
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	44.55

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originated in the ACP or OCT is imported into the French overseas departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton as provided for in Regulation (EEC) No 1599/75.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.50 u.a./metric ton subject to the application of the provisions of Article 22 of Regulation (EEC) No 1599/75.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 % subject to the application of the provisions of Article 22 of Regulation (EEC) No 1599/75.

⁽⁵⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2337/75 OF THE COMMISSION**of 12 September 1975****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 665/75 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
1977/75 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13
September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 12 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 202, 1. 8. 1975, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 September 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a. / metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	1.29	1.29	1.29
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a. / metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2338/75 OF THE COMMISSION
of 12 September 1975
fixing the import levies on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in milk and milk products, as last
amended by Regulation (EEC) No 740/75 ⁽²⁾, and in
particular Article 14 (8) thereof ;

Whereas the import levies on milk and milk products
were fixed by Regulation (EEC) No 829/75 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 2236/75 ⁽⁴⁾ ;

Whereas it follows from applying the rules contained
in Regulation (EEC) No 829/75 to the prices known

to the Commission that the levies at present in force
should be altered as shown in the Annex to this Regu-
lation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 14 (2) of Regulation
(EEC) No 804/68 are hereby fixed as shown in the
Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16
September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 12 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 79, 28. 3. 1975, p. 31.

⁽⁴⁾ OJ No L 229, 10. 8. 1975, p. 24.

ANNEX

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.01	Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened : A. Of a fat content, by weight, not exceeding 6 % :		
	I. Yoghourt, kephir, curdled milk, whey, buttermilk and other fermented or acidified milk :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less	0110	17.86
	b) Other	0120	15.86
	II. Other :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 %	0130	15.86
	2. Exceeding 4 %	0140	19.51
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 %	0150	14.86
	2. Exceeding 4 %	0160	18.51
	B. Other, of a fat content, by weight :		
	I. Exceeding 6 % but not exceeding 21 %	0200	39.96
	II. Exceeding 21 % but not exceeding 45 %	0300	84.54
	III. Exceeding 45 %	0400	130.65
04.02	Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened :		
	A. Not containing added sugar :		
	I. Whey	0500	10.77
	II. Milk and cream, in powder or granules :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1.5 %	0620	70.23
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 %	0720	83.96
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	0820	85.96
	4. Exceeding 29 %	0920	98.96
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1.5 %	1020	64.23
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 %	1120	77.96
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	1220	79.96
	4. Exceeding 29 %	1320	92.96
	III. Milk and cream, other than in powder or granules :		
	a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less, or in glass containers of a capacity of 0.5 litre or less and of a fat content, by weight, of 11 % or less :		
	1. Of a fat content, by weight, of 8.9 % or less	1420	10.66
	2. Other	1520	14.39
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 45 %	1620	84.54
	2. Exceeding 45 %	1720	130.65

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.02 (cont'd)	B. Containing added sugar : I. Milk and cream, in powder or granules : a) Special milk for infants ⁽¹⁾, in hermetically sealed cans of a net capacity of 500 g or less and of a fat content, by weight, exceeding 10 % but not exceeding 27 % ⁽²⁾ 1820 30.00 b) Other : 1. In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight : aa) Not exceeding 1.5 % ⁽³⁾ 2220 per kg 0.6423 ⁽⁹⁾ bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % ⁽³⁾ 2320 per kg 0.7796 ⁽⁹⁾ cc) Exceeding 27 % ⁽³⁾ 2420 per kg 0.9296 ⁽⁹⁾ 2. Other, of a fat content, by weight : aa) Not exceeding 1.5 % ⁽³⁾ 2520 per kg 0.6423 ⁽¹⁰⁾ bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % ⁽³⁾ 2620 per kg 0.7796 ⁽¹⁰⁾ cc) Exceeding 27 % ⁽³⁾ 2720 per kg 0.9296 ⁽¹⁰⁾ II. Milk and cream, other than in powder or granules : a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less and of a fat content, by weight, not exceeding 9.5 % 2810 19.97 b) Other, of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 45 % ⁽³⁾ 2910 per kg 0.8454 ⁽¹⁰⁾ 2. Exceeding 45 % ⁽³⁾ 3010 per kg 1.3065 ⁽¹⁰⁾		
04.03	Butter : A. Of a fat content, by weight, not exceeding 85 % 3110 153.71 B. Other 3210 187.53		
04.04	Cheese and curd : A. Emmentaler, Gruyère, Sbrinz, Bergkäse and Appenzell, not grated or powdered : I. Of a minimum fat content of 45 % by weight, referred to dry matter, matured for at least 3 months ⁽²⁾ : a) Whole cheese ⁽⁴⁾ of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ per 100 kg net weight of : 1. 196.06 u.a. (a) or more but less than 216.06 u.a. (a) 3318 15.00 2. 216.06 u.a. (a) or more 3417 129.90 ⁽¹¹⁾		

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.04 (cont'd)	b) Pieces packed in vacuum or in inert gas :		
	1. With rind on at least one side, of a net weight :		
	aa) Of 1 kg or more but less than 5 kg and of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 216.06 u.a. (a) or more but less than 244.06 u.a. (a) per 100 kg net weight	3518	15.00
	bb) Of 450 g or more and of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 244.06 u.a. (a) or more per 100 kg net weight	3616	129.90 ⁽¹¹⁾
	2. Other, of a net weight of 75 g or more but not exceeding 250 g ⁽⁶⁾ and of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 264.06 u.a. (a) or more per 100 kg net weight	3716	129.90 ⁽¹¹⁾
	II Other	3800	129.90
	B. Glarus herb cheese (known as Schabziger) made from skimmed milk and mixed with finely-ground herbs ⁽²⁾	3900	106.30 ⁽¹²⁾
	C. Blue-veined cheese, not grated or powdered	4000	86.03
	D. Processed cheese, not grated or powdered :		
	I. In the blending of which only Emmentaler, Gruyère and Appenzell have been used and which may contain, as an addition, Glarus herb cheese (known as Schabziger), put up for retail sale ⁽⁷⁾ , of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of not less than 150 u.a. per 100 kg net weight and of a fat content, by weight, in the dry matter, not exceeding 56 % ⁽²⁾	4120	30.00
	II. Other, of a fat content, by weight :		
	a) Not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	1. Not exceeding 48 %	4410	102.73
	2. Exceeding 48 %	4510	110.67
	b) Exceeding 36 %	4610	190.67
	E. Other :		
	I. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not exceeding 40 % and a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter :		
	a) Not exceeding 47 %	4710	106.30

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.04 (cont'd)	b) Exceeding 47 % but not exceeding 72 % : 1. Cheddar, including Chester : aa) Whole Cheddar cheeses ⁽⁴⁾ made from unpasteurized milk, of a minimum fat content of 50 % by weight, in the dry matter, matured for a least nine months and of a free-at-frontier value of not less than 193.10 u.a. per 100 kg net weight ⁽²⁾ bb) Other 2. Tilsit and Butterkäse, of a fat content, by weight, referred to the dry matter ⁽²⁾ : aa) Not exceeding 48 % bb) Exceeding 48 % 3. Kashkaval ⁽²⁾ 4. Cheese of sheep's milk or buffalo milk in containers holding brine, or in sheep- or goat-skin bottles ⁽²⁾ 5. Other c) Exceeding 72 % : 1. In immediate packings of a net capacity not exceeding 500 g 2. Other II. Not specified : a) Grated or powdered b) Other	4831 4850 4922 5022 5030 5060 5120 5210 5250 5310 5410	15.00 121.85 106.30 106.30 ⁽¹⁴⁾ 106.30 ⁽¹⁵⁾ 106.30 ⁽¹⁵⁾ 106.30 ⁽¹⁵⁾ 106.30 79.73 186.30 106.30 186.30
17.02	Other sugars ; sugar syrups ; artificial honey (whether or not mixed with natural honey) ; caramel : A. Lactose and lactose syrup : II. Other than that containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product ⁽¹⁶⁾	5500	16.25
17.05	Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion : A. Lactose and lactose syrup	5600	16.25
23.07	Sweetened forage ; other preparations of a kind used in animal feeding : B. Other, containing starch or glucose or glucose syrup falling within subheadings 17.02 B and 17.05 B, or milk products ⁽⁸⁾ : I. Containing starch, or glucose or glucose syrup : a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch : 1. 2. 3. Containing 50 % or more but less than 75 % by weight of milk products 4. Containing 75 % or more by weight of milk products	5700 5800	50.17 64.95

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
23.07 (cont'd)	b) Containing more than 10% but not more than 30% by weight of starch :		
	1.		
	2.		
	3. Containing 50% or more by weight of milk products	5900	59.96
	c) Containing more than 30% by weight of starch :		
	1.		
	2.		
	3. Containing 50% or more by weight of milk products	6000	47.43
	II. Containing no starch, glucose or glucose syrup, but containing milk products	6100	64.95

For notes (1) to (8), see notes (1) to (8) of Council Regulation (EEC) No 823/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968).

(9) The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product ;
- b) 6 u.a.; and
- c) 0.08 u.a.

(10) The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components ;

- a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product; and
- b) 0.08 u.a.

(11) The levy is limited to 7.50 u.a. per 100 kg net weight.

(12) The levy is limited to 6% of the value for customs purposes.

(13) The levy is limited to 48.65 u.a. per 100 kg net weight for imports from Austria, Finland, Romania and Switzerland (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(14) The levy is limited to 68.65 u.a. per 100 kg net weight for imports from Austria, Finland, Romania and Switzerland (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(15) The levy is limited to 48.65 u.a. per 100 kg net weight for imports from Bulgaria, Hungary, Romania and Turkey (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(16) Lactose and lactose syrup falling within subheading 17.02 A I are, in pursuance of Regulation No 189/66/EEC, subject to the same levy as that applicable to lactose and lactose syrup falling within subheading 17.02 A II.

(a) For imports into the United Kingdom, this free-at-frontier value shall be reduced by 9.99 u.a. per 100 kg net.

NB : For the purposes of heading No 04.04, the exchange rate to be applied in converting into national currencies the unit of account referred to in the subdivisions of this heading shall, notwithstanding general rule C 3 contained in Part I, Section I of the Common Customs Tariff be the representative rate, if such a rate is fixed pursuant to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy (OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62).

REGULATION (EEC) No 2339/75 OF THE COMMISSION

of 12 September 1975

fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75 ⁽²⁾, and in particular Article 17 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 876/68 ⁽³⁾ of 28 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on milk and milk products and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁴⁾, provides that when the refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the natural state, are being fixed account must be taken of :

- the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of milk and milk products on the Community market and prices for milk and milk products in international trade ;
- marketing costs and the most favourable transport charges from Community markets to ports or other points of export in the Community, as well as costs incurred in placing the goods on the market of the country of destination ;
- the aims of the common organization of the market in milk and milk products which are to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on this market ;

— the need to avoid disturbances on the Community market ; and

— the economic aspect of the proposed exports ;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that when prices within the Community are being determined account should be taken of the ruling prices which are most favourable for exportation, and that when prices in international trade are being determined particular account should be taken of :

- (a) prices ruling on third country markets ;
- (b) the most favourable prices in third countries of destination for third country imports ;
- (c) producer prices recorded in exporting third countries, account being taken, where appropriate, of subsidies granted by those countries ; and
- (d) free-at-Community-frontier offer prices ;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68 according to destination ;

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the list of products on which export refunds are granted and the amount of such refunds should be fixed at least once every four weeks ; whereas the amount of the refund may, however, remain at the same level for more than four weeks ;

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1098/68 ⁽⁵⁾ of 27 July 1968 on detailed rules for the application of export refunds on milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 37/75 ⁽⁶⁾, provides that the refund on products falling within subheading 04.02 B is equal to the sum of two

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 155, 3. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 5, 9. 1. 1975, p. 7.

components, the first representing the quantity of milk products and the second representing the quantity of added sucrose; whereas, however, the latter component applies only if the added sucrose was produced from beet or cane harvested within the Community;

Whereas for the products falling within subheading 04.02 B II a) or 04.02 B II b) 1 with a fat content not exceeding 9.5 % by weight the first component referred to above is fixed for 100 kg of the whole product; whereas for the other products falling within subheading 04.02 B this component is calculated by multiplying the basic amount by the milk product content of the product in question; whereas this basic amount is the refund on 1 kilogramme of milk products contained in the product;

Whereas the second component is calculated by multiplying the sucrose content of the product by the basic amount of the refund valid on the day of exportation for the products listed in Article 1 (1) (d) of Council Regulation (EEC) No 3330/74⁽¹⁾ of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market in milk and milk products, and in particular to prices for these products within the Community and on the world market, that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The refunds referred to in Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 on products exported in the natural state are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.

2. No refunds are fixed for exports to Zone E for products falling within heading Nos 04.01, 04.02, 04.03 and 23.07 of the Common Customs Tariff.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.01	Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened :		
	ex A. Other than whey, of a fat content, by weight, not exceeding 6 % :		
	I. Yoghourt, kephir, curdled milk, buttermilk and other fermented or acidified milk :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less	0110 00	3.85
	b) Other	0120 00	—
	II. Others :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %	0130 10	0.90
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %	0130 22	
	for exports to :		
	— countries near the Community		3.51
	— other destinations		4.53
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 3 %	0130 31	
	for exports to :		
	— countries near the Community		4.95
	— other destinations		5.95
	2. Exceeding 4 %	0140 00	
	for exports to :		
	— countries near the Community		5.20
	— other destinations		6.75
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 4 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %	0150 10	0.90
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 %	0150 21	3.65
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 3 %	0150 31	3.65
	2. Exceeding 4 %	0160 00	3.65
	ex B. Other, excluding whey, of a fat content, by weight :		
	ex I. Exceeding 6 % but not exceeding 21 % :		
	(a) of a fat content, by weight, not exceeding 10 %	0200 05	11.06
	(b) of a fat content, by weight, exceeding 10 % but not exceeding 17 %	0200 11	15.21
	(c) of a fat content, by weight, exceeding 17 %	0200 21	24.90
	II. Exceeding 21 % but not exceeding 45 % :		
	(a) of a fat content, by weight, not exceeding 39 %	0300 10	30.42
	(b) of a fat content, by weight, exceeding 39 %	0300 20	55.31

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.01 (cont'd)	III. More than 45 % :		
	(a) Of a fat content, by weight, not exceeding 68 %	0400 11	63.62
	(b) Of a fat content, by weight, exceeding 68 %	0400 21	95.42
04.02	Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened :		
	A. Not containing added sugar :		
	II. Milk and cream, in powder or granules :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1.5 % :		
	(aa) in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less	0620 10	42.70
	(bb) In hermetically sealed cans of a net capacity of over 1 kg	0620 15	42.70
	(cc) Other	0620 21	42.70
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 11 % :		
	(111) in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less	0720 11	42.70
	(222) In hermetically sealed cans of a net capacity of over 1 kg	0720 15	42.70
	(333) Other	0720 17	42.70
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	0720 20	52.57
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	0720 30	57.49
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	0720 40	64.07
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	0820 00	65.71
	4. Exceeding 29 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	0920 10	67.35
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 41 %	0920 20	77.22
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1.5 %		
	(aa) Corresponding to the conditions in Annex I, points 1 and 2 of Regulation (EEC) No 1108/68, as last amended by Regulation (EEC) No 1457/75, which however may contain added vitamins or be packed in metal containers	1020 11	42.70
	(bb) Other	1020 20	36.50
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	1120 10	42.70
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	1120 20	52.57
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	1120 30	57.49
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	1120 40	64.07
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	1220 00	65.71
	4. Exceeding 29 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	1320 10	67.35
	(bb) of a content, by weight, exceeding 41 %	1320 20	77.22

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	III. Milk and cream, other than in powder or granules : a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less or in glass containers containing 0.5 litres or less and of a fat content, by weight, not exceeding 11 % : ex 1. Of a fat content, by weight, not exceeding 8.9 % (aa) of a fat content, by weight, exceeding 3 % but not exceeding 7.4 % (bb) of a fat content, by weight, exceeding 7.4 % 2. Other b) Other, of a fat content, by weight : ex 1. Not exceeding 45 % : (aa) of a fat content, by weight, exceeding 3 % but not exceeding 7.4 % (bb) of a fat content, by weight, exceeding 7.4 % but not exceeding 8.9 % (cc) of a fat content, by weight, exceeding 8.9 % but not exceeding 11 % (dd) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 21 % (ee) of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 % (ff) of a fat content, by weight, exceeding 39 % 2. Exceeding 45 % B. Containing added sugar : I. Milk and cream, in powder or granules : ex b) Other, excluding whey : 1. In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight : aa) Not exceeding 1.5 % bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % : (11) of a fat content, by weight, not exceeding 11 % (22) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 % (33) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 % (44) of a fat content, by weight, exceeding 25 % cc) Exceeding 27 % : (11) of a fat content, by weight, not exceeding 41 % (22) of a fat content, by weight, exceeding 41 % 2. Other, of a fat content, by weight : aa) Not exceeding 1.5 %	1420 11 1420 21 1520 00 1620 11 1620 21 1620 30 1620 40 1620 50 1620 60 1720 00 2220 00 2320 10 2320 20 2320 30 2320 40 2420 10 2420 20 2520 00	11.55 15.48 18.36 11.55 15.48 18.36 15.21 30.42 55.31 63.62 0.4270 ⁽¹⁾ per kg 0.4270 ⁽¹⁾ per kg 0.5257 ⁽¹⁾ per kg 0.5749 ⁽¹⁾ per kg 0.6407 ⁽¹⁾ per kg 0.6571 ⁽¹⁾ per kg 0.7722 ⁽¹⁾ per kg 0.4270 ⁽¹⁾ per kg

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	2620 10	0.4270 ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	2620 20	0.5257 ⁽¹⁾ per kg
	(33) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	2620 30	0.5749 ⁽¹⁾ per kg
	(44) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	2620 40	0.6407 ⁽¹⁾ per kg
	cc) Exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight not exceeding 41 %	2720 10	0.6571 ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 41 %	2720 20	0.7722 ⁽¹⁾ per kg
	ex II. Milk and cream, excluding whey other than in powder or granules :		
	ex a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less		
	and of a fat content, by weight, not exceeding 9.5 % :		
	(1) of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of a lactic dry matter content, by weight of 15 % or more	2810 10	9.64 ⁽²⁾
	(2) of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % and of a lactic dry matter content, by weight of 15 % or more	2810 20	19.01 ⁽²⁾
	b) Other, of a fat content, by weight :		
04.03	ex 1. Not exceeding 45 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of lactic dry matter content, by weight of 15 % or more	2910 70	9.64 ⁽²⁾
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % but not exceeding 9.5 % and of a lactic dry matter content, by weight, of 15 % or more	2910 75	19.01 ⁽²⁾
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 9.5 % but not exceeding 21 % and of a lactic dry matter content, by weight, less than 15 %	2910 80	0.1521 ⁽¹⁾ per kg
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 %	2910 85	0.3042 ⁽¹⁾ per kg
	(ee) of a fat content, by weight, exceeding 39 %	2910 90	0.5531 ⁽¹⁾ per kg
	2. Exceeding 45 %	3010 00	0.6362 ⁽¹⁾ per kg
	Butter :		
	ex A. Of a fat content, by weight, not exceeding 85 % :		
	(I) of a fat content, by weight, of 62 % or more, but less than 78 %	3110 05	70.64

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.03 (cont'd)	(II) of a fat content, by weight, of 78 % or more, but less than 80 %	3110 16	88.86
	(III) of a fat content, by weight, of 80 % or more, but less than 82 %	3110 22	91.13
	(IV) of a fat content, by weight, of 82 % or more	3110 32	93.40
	B. Other, of a fat content, by weight :		
	(I) Not exceeding 99.5 %	3210 10	93.40
	(II) Exceeding 99.5 %	3210 20	128.40
04.04	Cheese and curd :		
	ex A. Emmentaler and Gruyère, not grated or powdered :		
	II. Other	3800 00	
	for exports to :		
	— Zone D		10.00
	— Zone E		—
	— Canada		75.54
	— Liechtenstein and Switzerland		—
	— Austria		35.34
	— other destinations		81.35
	ex C. Blue-veined cheese, not grated or powdered, other than Roquefort :	4000 00	
	for exports to :		
	— Zone D		29.00
	— Zone E		30.54
	— Canada		59.38
	— other destinations		66.91
	D. Processed cheese, not grated or powdered :		
	II. Other, of a fat content, by weight :		
	a) Not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	ex 1. Not exceeding 48 % and of a dry matter content, by weight :		
	(aa) Of 33 % or more but less than 38 %	4410 10	
	for exports to :		
	— Zone D		1.00
	— Zone E		10.73
	— Canada		23.58
	— Switzerland		11.50
	— other destinations		27.73
	(bb) Of 38 % or more but less than 43 % and of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	(11) Less than 20 %	4410 20	
	for exports to :		
	— Zone D		1.00
	— Zone E		10.73
	— Canada		23.58
	— Switzerland		11.50
	— other destinations		27.73

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(22) Of 20 % or more for exports to : — Zone D — Zone E — Canada — Switzerland — other destinations	4410 30	1-00 15-64 33-82 16-50 41-04
	(cc) Of 43 % or more and of a fat content, by weight, in the dry matter :		
	(11) Less than 20 % for exports to : — Zone D — Zone E — Canada — Switzerland — other destinations	4410 40	1-00 10-73 23-58 11-50 27-73
	(22) Of 20 % or more but less than 40 % for exports to : — Zone D — Zone E — Canada — Switzerland — other destinations	4410 50	1-00 15-64 33-82 16-50 41-04
	(33) Of 40 % or more for exports to : — Zone D — Zone E — Canada — Switzerland — other destinations	4410 60	1-00 22-97 54-79 21-45 59-97
	ex 2. Exceeding 48 % and of a dry matter content, by weight :		
	(aa) Of 33 % or more but less than 38 % for exports to : — Zone D — Zone E — Canada — Switzerland — other destinations	4510 10	1-00 10-73 23-58 11-50 27-73
	(bb) Of 38 % or more but less than 43 % for exports to : — Zone D — Zone E — Canada — Switzerland — other destinations	4510 20	1-00 15-64 33-82 16-50 41-04
	(cc) Of 43 % or more but less than 46 % for exports to : — Zone D — Zone E — Canada — Switzerland — other destinations	4510 30	1-00 22-97 54-79 21-45 59-97

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(dd) Of 46 % or more and of a fat content, by weight, in the dry matter : (11) Less than 55 % for exports to : — Zone D — Zone E — Canada — Switzerland — other destinations (22) Of 55 % or more for exports to : — Zone D — Zone E — Canada — Switzerland — other destinations b) Exceeding 36 % for exports to : — Zone D — Zone E — Canada — Switzerland — other destinations E. Other : I. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not exceeding 40 % and a water content, calculated by weight, of the not-fatty matter : ex a) Not exceeding 47 % : (1) Grana, Parmigiano Reggiano for exports to : — Zone D — Zone E — Canada — other destinations (2) Fiore Sardo, Pecorino for exports to : — Zone D — Zone E — Canada — other destinations (3) Other, of a fat content, by weight, in the dry matter of 30 % or more for exports to : — Zone D — Zone E — Canada — other destinations	4510 40 4510 50 4610 00 4710 11 4710 16 4710 21	1-00 22-97 54-79 21-45 59-97 1-00 27-71 64-21 25-40 71-21 1-00 27-71 64-21 25-40 71-21 86-37 55-27 88-73 91-64 95-00 57-27 90-27 100-27 86-37 55-27 88-73 91-64

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	b) Exceeding 47 % but not exceeding 72 % :		
	1. Cheddar, including Chester :		
	ex bb) Other, of a fat content, by weight, in the dry matter of 48 % or more	4850 00	
	for exports to :		
	— Zone D		1.00
	— Zone E		—
	— Canada		65.55
	— Switzerland		12.00
	— other destinations		75.55
	ex 5. Other, of a fat content, by weight, in the dry matter :	5120 11	
	(aa) Less than 5 % and of a content, by weight in the dry matter of 32 % or more		
	for exports to :		
	— Zone D		3.00
	— Zone E		—
	— Canada		22.31
	— Switzerland		12.00
	— other destinations		30.00
	(bb) Of 5 % or more but less than 19 % and of a content, by weight, in the dry matter of 32 % or more	5120 15	
	for exports to :		
	— Zone D		4.00
	— Zone E		—
	— Canada		43.15
	— Switzerland		14.00
	— other destinations		50.11
	(cc) Of 19 % or more but less than 39 % and of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter not exceeding 62 %	5120 21	
	for exports to :		
	— Zone D		5.00
	— Zone E		—
	— Canada		52.87
	— Switzerland		17.00
	— other destinations		59.95
	(dd) Of 39 % or more :		
	(11) Asiago, Caciocavallo, Provolone, Ragusano	5120 31	
	for exports to :		
	— Zone D		53.00
	— Zone E		45.81
	— Canada		75.81
	— Switzerland		20.00
	— other destinations		85.81
	(22) Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø, Tilsit	5120 44	
	for exports to :		
	— Zone D		10.00
	— Zone E		29.64
	— Canada		61.57
	— Switzerland		20.00
	— other destinations		69.19

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(33) Butterkäse, Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio for exports to : — Zone D — Zone E — Canada — Switzerland — other destinations	5120 54	10.00 29.01 52.60 20.00 59.89
	(44) Cantal for exports to : — Zone D — Zone E — Canada — Switzerland — other destinations	5120 58	1.00 39.19 61.16 12.00 70.76
	(55) Salted ricotta, of a fat content, by weight, of 30 % or more for exports to : — Zone E — Canada — other destinations	5120 59	18.71 28.71 32.03
	(66) Feta, of a water content calculated by weight of the non-fatty matter exceeding 62 % but not exceeding 72 %, in containers holding brine for exports to : — Zone D — Zone E — Canada — Switzerland — other destinations	5120 80	6.00 17.14 49.57 20.00 57.07
	(77) Colby, Monterey for exports to : — Zone D — Zone E — Canada — Switzerland — other destinations	5120 83	1.00 — 61.16 12.00 70.76
	(88) Other, of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter : (aaa) Exceeding 47 % but not exceeding 52 % for exports to : — Zone D — Switzerland — Zone E — Canada — other destinations	5120 86	53.00 20.00 45.81 75.81 78.26
	(bbb) Exceeding 52 % but not exceeding 62 % for exports to : — Zone D — Zone E — Canada — Switzerland — other destinations	5120 91	6.00 29.64 61.57 20.00 69.19

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	II. Other : ex) a) Grated or powdered, of a fat content by weight exceeding 20 %, of a lactose content by weight, less than 5 % and of a dry matter content, by weight : (1) of 80 % or more but less than 85 % for exports to : — Zone E — Canada — other destinations (2) of 85 % or more but less than 95 % for exports to : — Zone E — Canada — other destinations (3) of 95 % or more for exports to : — Zone E — Canada — other destinations	5310 10 5310 21 5310 30	23.40 43.40 51.40 29.30 49.30 64.30 35.00 55.00 75.00
23.07	Sweetened forage ; other preparations of a kind used in animal feeding : ex B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within sub-headings 17.02 B and 17.05 B, or milk products, excluding special compound feedingstuffs (*) : I. Containing starch, or glucose or glucose syrup : a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch : 3. Containing 50 % or more but less than 75 % by weight of milk products and containing, by weight, milk powder of a fat content, by weight, not exceeding 11 %, excluding whey powder : (aa) less than 30 % (bb) 30 % or more but less than 40 % (cc) 40 % or more but less than 50 % (dd) 50 % or more but less than 60 % (ee) 60 % or more but less than 70 % (ff) 70 % or more 4. Containing 75 % or more by weight of milk products and containing, by weight, milk powder of a fat content, by weight, not exceeding 11 %, excluding whey powder : (aa) less than 30 % (bb) 30 % or more but less than 40 % (cc) 40 % or more but less than 50 % (dd) 50 % or more but less than 60 % (ee) 60 % or more but less than 70 % (ff) 70 % or more but less than 75 % (gg) 75 % or more but less than 80 % (hh) 80 % or more	5700 12 5700 22 5700 32 5700 41 5700 51 5700 61 5800 12 5800 22 5800 31 5800 41 5800 51 5800 61 5800 71 5800 81	— 13.66 17.93 22.20 26.47 30.74 — 13.66 17.93 22.20 26.47 30.74 32.88 35.01

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
23.07 (cont'd)	II. Containing no starch, glucose or glucose syrup, but containing milk products, containing, by weight, milk powder of a fat content, by weight, not exceeding 11 %, excluding whey powder : (a) 50 % or more but less than 60 % (b) 60 % or more but less than 70 % (c) 70 % or more but less than 80 % (d) 80 % or more	5900 11 5900 21 5900 31 5900 41	22.20 26.47 30.74 35.01

(*) The weight of added non-lactic matter and lactose should be disregarded for the purpose of calculating fat content.

The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product ;
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) Regulation (EEC) No 1098/68.

(*) The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per 100 kg shown and
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1098/68.

(*) 'Special compound feedingstuffs' are feedingstuffs containing :

- (a) skimmed-milk powder,
- (b) fish meal and
- (c) active carbon or a mixture of tartazine yellow (E102) and patent blue V (E131) or cochineal red A (E124) or patent blue V (E131).

N.B. : — For the purposes of this Regulation 'countries near the Community means : Zone D, Austria, Liechtenstein, Switzerland, Yugoslavia plus the destinations indicated in Article 3 of Regulation (EEC) No 192/75.

— Zones A, B, C, D and E are those defined in Regulation (EEC) No 1098/68 as last amended by Regulation (EEC) No 37/75.

The weight of non-milk fat should be disregarded for the purposes of calculating fat content.

REGULATION (EEC) No 2340/75 OF THE COMMISSION
of 12 September 1975

**opening an invitation to tender for the mobilization of long grain milled rice as
food aid for the United Nations High Commission for Refugees**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 359/
67/EEC ⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organiza-
tion of the market in rice, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 668/75 ⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1693/72 ⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the condi-
tions for the mobilization of cereals as food aid, and
in particular Article 6 thereof ;

Whereas on 3 March 1975 the Council of the Euro-
pean Communities declared that it proposed, by way
of Community action, to grant the equivalent of 2 899
metric tons of husked rice, (in other words 2 000
metric tons of long grain milled rice) to the United
Nations High Commissioner for Refugees under its
1974/75 food aid programme ;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regula-
tion (EEC) No 1693/72 the goods may be purchased
anywhere on the Community market ;

Whereas tenders should be invited for the supply of
the product to the port of shipment in the vicinity of
the vessel, the goods to be set down at the place nomi-
nated by the recipient or its agent ;

Whereas the award under the invitation to tender
must be made to the tenderer offering the best terms ;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to
complete the operation in question within the time
limits specified, it must be made clear who is to bear
the liability for any resulting costs ;

Whereas provision should be made for security to be
given for the purpose of guaranteeing that the obliga-
tion arising by virtue of participation in the invitation
to tender for supplies to the United Nations High
Commission for Refugees will be fulfilled ;

Whereas the Italian intervention agency should be
made responsible for the tendering procedure ;

Whereas the Commission must be informed quickly
of the tenders submitted in response to the invitation
and of those accepted by the intervention agency ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply to the
United Nations High Commission for Refugees by
way of Community action, of 2 000 metric tons of
long grain milled rice.

2. The tendering procedure shall take place in Italy
in one lot. The product shall be mobilized on the
Community market. The products shall be loaded for
departure from any Community port.

3. The product referred to in paragraph 1 is to be
delivered in new jute sacks of a net capacity of 50 kilo-
grammes to the port of shipment in the vicinity of the
vessel. The goods must be set down at the place nomi-
nated by the recipient country or its agent, the timing
of delivery being settled by the tenderer and the reci-
pient country's agent.

The following shall be printed on the sacks :

'RIZ BLANCHI A GRAINS LONGS — DON DE
LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EURO-
PÉENNE AU HAUT COMMISSARIAT DES
NATIONS UNIES POUR LES REFUGIÉS AU
BÉNÉFICE DES POPULATIONS DU SUD
VIETNAM'

Article 2

1. The decision on tenders received in response to
the invitation provided for in Article 1 shall be taken
on 22 September 1975.

2. The closing date for the submission of tenders
shall be 22 September 1975 at 12 noon.

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 18.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than six days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms.

However, if the tenders submitted do not appear to correspond to normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 4

If the tenderer is unable to deliver the goods in compliance with Article 1 (3) on the date given in the notice of invitation to tender as a result of the late availability of the vessels to be used for sea transportation, the resulting costs shall be borne by the intervention agency.

Article 5

1. The successful tenderer shall give security in an amount of 10 units of account per metric ton of goods; the purpose of such security is to guarantee performance of the operations specified in Articles 1 and 6. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the time stipulated, save as regards quantities not delivered for reasons of *force majeure*.

2. The security referred to in paragraph 1 may be given in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution which satisfies the criteria laid down by each Member State.

Article 6

1. The long grain milled rice referred to in Article 1 to be supplied to the United Nations High Commission for Refugees must meet the following requirements:

- moisture : 15 %,
- broken rice : 5 % maximum,
- chalky grains : 3 % maximum,
- grains striated with red : 3 % maximum,
- spotted grains : 1 % maximum,
- stained grains : 0.50 % maximum,
- yellow grains : 0.050 % maximum,
- amber grains : 0.125 % maximum.

Rice not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply to the United Nations High Commission for Refugees of the long grain milled rice referred to in Article 1 must relate to a product with the following characteristics:

- moisture : 15 %,
- broken rice 5 % maximum,
- chalky grains : 3 % maximum,
- grains striated with red : 3 % maximum,
- spotted grains : 1 % maximum,
- stained grains : 0.5 % maximum,
- yellow grains : 0.050 % maximum,
- amber grains : 0.125 % maximum.

Article 7

1. The Italian intervention agency shall be responsible for the operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. On the other hand, if the successful tenderer is established in a Member State other than the one collecting the tenders, and if the product is dispatched through a frontier post of the Member State where the successful tenderer is established, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations relating to the tendering.

In this case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information:

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products;
- (b) the date of departure of the vessels.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

Article 8

On delivery of the goods at the port of shipment, a handing-over certificate shall be supplied to the successful tenderer, acting as agent for the Community, by the agent of the recipient country or, in the absence of the latter, by the intervention agency of the Member State in whose territory the port of shipment is situated.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 2341/75 OF THE COMMISSION

of 12 September 1975

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as
food aid for the United Nations High Commission for Refugees

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 665/75⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the condi-
tions for the mobilization of cereals as food aid, and
in particular Article 6 thereof ;

Whereas on 3 March 1975 the Council of the Euro-
pean Communities declared that it proposed, by way
of Community action, to grant the equivalent of 9 060
metric tons of common wheat (in other words, 6 000
metric tons of common wheat flour) to the United
Nations High Commission for Refugees under its
1972/73 and 1974/75 food-aid programme ;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regula-
tion (EEC) No 1693/72 the goods may be purchased
anywhere on the Community market ;

Whereas tenders should be invited for the supply of
the product to the port of shipment in the vicinity of
the vessel, the goods to be set down at the place nomi-
nated by the recipient or its agent ;

Whereas tenders may be submitted by tenderers esta-
blished in any Member State of the Community and
may relate to products mobilized anywhere within
those Member States ; whereas, in view of the currency
situation in the Member States and in order to ensure
that the tenders are as comparable as possible, account
should be taken of the effect on each tender of the
currency situation in the Member State in which the
customs export formalities will be completed ;

Whereas the award under the invitation to tender
must be made in favour of the tenderer offering the
best terms ;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to
complete the operation in question within the time
limits specified, it must be made clear who is to bear
the liability for any resulting costs ;

Whereas provision should be made for security to be
given for the purpose of guaranteeing that the obliga-
tions arising by virtue of participation in the invita-
tion to tender for supplies to the United Nations
High Commission for Refugees will be fulfilled ;

Whereas the Danish intervention agency should be
made responsible for the tendering procedure ;

Whereas the Commission must be informed quickly
of the tenders submitted in response to the invitation
and of those accepted by the intervention agency ;

Whereas the Monetary Committee will be consulted ;
whereas, in view of the urgency, the measures envis-
aged should be adopted in accordance with the condi-
tions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation
No 129⁽⁴⁾ on the value of the unit of account and and
the exchange rates to be applied for the purposes of
the common agricultural policy, as last amended by
Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular
Article 3 thereof ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply to the
United Nations High Commission for Refugees by
way of a Community food-aid action of 6 000 metric
tons of common wheat flour.

2. The tendering procedure shall take place in
Denmark in one lot. The product shall be mobilized
on the Community market. The products shall be
loaded for departure from any Community port.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

3. The product referred to in paragraph 1 is to be delivered in new cotton sacks of a net capacity of 50 kilogrammes to the port of shipment in the vicinity of the vessel. The goods must be set down at the place nominated by the recipient country or its agent, the timing of delivery being settled by the tenderer and the recipient country's agent.

The following shall be printed on the sacks:

'FARINE DE FROMENT — DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE AU HAUT COMMISSARIAT DES NATIONS UNIES POUR LES REFUGIÉS AU BENEFICE DES POPULATIONS DU SUD VIETNAM'

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 26 September 1975.

2. The closing date for the submission of tenders shall be 26 September 1975 at 12 noon.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for the submission of tenders.

Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.

2. For must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.

3. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall, where appropriate, be corrected by the monetary compensatory amount and the accession compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2.

Such correction shall be made by:

- increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated or a new Member State,
- reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using:

- in the case where the currencies concerned are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,
- in the other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 5

1. The tenderer shall give security in an amount of 10 units of account per metric ton of goods.

It shall be released:

- in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted.
- in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),
- 2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

Article 6

1. The common wheat flour referred to in Article 1 to be supplied to the United Nations High Commission for Refugees must meet the following requirements:

- moisture: 14 % maximum,
- protein content: 0.5 % minimum ($N \times 6.25$ on dry matter),
- ash content: 0.52 % maximum referred to dry matter.

Flour not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply to the United Nations High Commission for Refugees of the common wheat flour referred to in Article 1 must relate to a product with the following characteristics :

- moisture : 14 % maximum,
- protein content : 10.5 % minimum ($N \times 6.25$ on dry matter),
- ash content : 0.52 % maximum referred to dry matter.

Article 7

1. The Danish intervention agency shall be responsible for organizing the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In such case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the

average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3(3) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products ;
- (b) the date of departure of the vessels.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

Article 8

On delivery of the goods at the port of shipment a handing-over certificate shall be supplied to the successful tenderer, acting as agent for the Community, by the agent of the recipient country or, in the absence of the latter, by the intervention agency of the Member State in whose territory the port of shipment is situated.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 2342/75 OF THE COMMISSION**of 12 September 1975****opening an invitation to tender for the mobilization of round and long grain milled rice as food aid for the International Committee of the Red Cross**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 668/75⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid, and in particular Article 6 thereof;

Whereas on 16 April 1975 the Commission of the European Communities declared that it proposed, by way of Community action, to grant the equivalent of 9 827 metric tons of husked rice (in other words, 2 000 metric tons of round grain milled rice and 5 000 metric tons of long grain milled rice) to the International Committee of the Red Cross under its 1973/74 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3(3) of Council Regulation (EEC) No 1693/72 the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas the proposed invitation to tender should be for supply of the products delivered cif, that is at the moment when the goods are actually placed on the dock or in the lighter where applicable;

Whereas in view of the different monetary circumstances in the Member States, the observation of these conditions is not guaranteed by the application of exchange rates applicable in the framework of the common agricultural policy since monetary compensatory amounts do not apply in the rice sector; whereas it is advisable to take account of the monetary situation as regards different offers;

Whereas the award under the invitation to tender must be made to the tenderer offering the best terms;

Whereas provision should be made for security to be given for the purpose of guaranteeing that the obligations arising by virtue of participation in the invita-

tion to tender for supplies to the International Committee of the Red Cross will be fulfilled;

Whereas the Italian intervention agency should be made responsible for the tendering procedure;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the Monetary Committee will be consulted; whereas, in view of the urgency, the measures envisaged should be adopted in accordance with the conditions laid down in Article 3(2) of Council Regulation No 129⁽⁴⁾ on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for supply to the International Committee of the Red Cross, by way of Community action, of 2 000 metric tons of round grain milled rice and 5 000 metric tons of long grain milled rice.

2. The tendering procedure shall take place in Italy in one lot. The product shall be mobilized on the Community market. The product shall be loaded for departure from any Community port.

3. The invitation to tender provided for in paragraph 1 is for supply of products delivered cif, that is at the moment when the goods are actually placed on the dock or in the lighter where applicable.

The recipient country shall bear all costs subsequent to delivery of the goods, including unloading costs on reception of the goods.

⁽¹⁾ OJ No L 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 18.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

Any possible demurrage costs or dispatch money at the port of unloading shall be a charge on or for the benefit of the International Committee of the Red Cross. The rates and detailed arrangements relating thereto laid down in the contract between the authorized agent of the Community and the carrier must have been agreed upon in advance by the authorized agent and the receiving agent of the recipient country.

4. The successful tenderer shall deliver the product specified in paragraph 1 *cif* to the port of Da-Nang in new jute sacks, having a net capacity of 50 kg.

On the sacks shall be printed a Red Cross, 15 cm by 15 cm as well as the following:

'RIZ — DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE/ACTION DU COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE.'

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 22 September 1975.

2. The closing date for the submission of tenders shall be 22 September 1975 at 12 noon.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than six days before the closing date for the submission of tenders.

Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.

2. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall, where appropriate, be corrected by the accession compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender.

3. The rates used for converting into units of account those offers made in national currencies shall be:

- the central rate in cases where the relevant currency is held at any given moment within a band of 2.25 %,
- in other cases the average spot exchange rate during the period from Wednesday of one week to Tuesday of the following week and which immediately precedes the time limit for the submission of tenders.

Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms.

However, if the tenders submitted do not appear to correspond to normal market prices and costs, the

intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 5

1. The successful tenderer shall give security of a value of 10 units of account per metric ton; the security is intended to guarantee that the operations specified in Article 1 are duly completed. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the prescribed time limit, save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.

2. The security provided for in paragraph 1 may be given in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to the criteria laid down by the Member State.

Article 6

1. The round and long grain milled rice referred to in Article 1 to be supplied to the International Committee of the Red Cross must meet the following requirements:

- moisture: 15 %,
- broken rice: 5 % maximum,
- chalky grains: 3 % maximum,
- grains striated with red: 3 % maximum,
- spotted grains: 1 % maximum,
- stained grains: 0.50 % maximum,
- yellow grains: 0.050 % maximum,
- amber grains: 0.125 % maximum.

Rice not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply to the International Committee of the Red Cross of the round and long grain milled rice referred to in Article 1 must relate to a product with the following characteristics:

- moisture: 15 %,
- broken rice: 5 % maximum,
- chalky grains: 3 % maximum,
- grains striated with red: 3 % maximum,
- spotted grains: 1 % maximum,
- stained grains: 0.50 % maximum,
- yellow grains: 0.050 % maximum,
- amber grains: 0.125 % maximum.

Article 7

1. The Italian intervention agency shall be responsible for the operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In such case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3(2) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall ask that the tenderer specifies the following information :

- (a) after each shipment, a statement giving details of the quantities loaded, the quality of the products and their packaging ;

- (b) the date of the departure of the ships ; the expected date of arrival of the products at their destination ;

- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The intervention agency shall transmit the information provided for to the Commission as soon as it is received.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 2343/75 OF THE COMMISSION

of 12 September 1975

on the sale at prices fixed in advance of certain boned beef held by the intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 1855/74 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 79/75 ⁽³⁾ of 14 January 1975, as amended by Regulation (EEC) No 1282/75 ⁽⁴⁾, provides for the sale by monthly tender of boned beef held by the intervention agencies ; whereas not all the meat offered for tender has been allocated ; whereas in particular tenderers to whom no allocation has been made might be interested in taking supplies of meat ;

Whereas certain boned beef should be sold at prices fixed in advance in accordance with Articles 2 to 5 of Commission Regulation (EEC) No 216/69 ⁽⁵⁾ of 4 February 1969 on detailed rules of application for the disposal of frozen beef and veal bought in by intervention agencies, while providing for certain derogations which have proved necessary, particularly as regards payment for the goods ; whereas in order to avoid affecting the normal operation of sales by tender, sales at fixed prices may only take place for a limited period ;

Whereas removal from storage may be interrupted by *force majeure* ; whereas the intervention agencies should therefore be permitted to take the necessary action in such cases ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 10, 15. 1. 1975, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 131, 22. 5. 1975, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1969, p. 10.

Article 1

1. During the period 15 September to 3 October 1975 the intervention agencies of Ireland and of the other Member States concerned shall offer boned meat for sale. The quantities for sale shall be subject to availability and to an overall limit of 7 000 metric tons for Ireland and of 5 000 metric tons for the other Member States. The cuts concerned and their selling prices are set out in Annex I hereto. Sales shall be effected in accordance with Articles 2 to 6 of Regulation (EEC) No 216/69 and with the provisions of this Regulation.

2. Information concerning the quantities available and the places where the products are stored may be obtained by those interested from the addresses listed in Annex II.

Article 2

By way of derogation from Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 216/69 the price shall be paid as and when the goods are removed from store, in proportion to the quantities removed and not later than the day preceding each removal.

Article 3

By way of derogation from Article 4 (5) of Regulation (EEC) No 216/69, if the quantities available from an intervention agency are less than those for which offers are received on the day of entry into force of this Regulation, all such offers shall be considered to have been made at the same time.

Article 4

Where by reason of *force majeure* the purchaser is unable to comply with the time limit set for taking delivery, the intervention agency shall take such action as it considers necessary having regard to the circumstances invoked.

The intervention agency shall inform the Commission of each case of *force majeure* and of the action taken in respect thereof.

Article 5

This Regulation shall enter into force on 15 September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX I

Selling prices, expressed in units of account per metric ton

1. BELGIUM	<i>Boeufs</i> 55 %		<i>Génisses</i> 55 %		
Épaulés	—		1 242		
Spiering, avec train de côtes	1 242		1 242		
2. DENMARK	<i>Ungtype</i> 1. kvalitet	<i>Tyre</i> <i>prima</i> kvalitet	<i>Stude og</i> <i>kvier</i> 1. kvalitet	<i>Køer</i> 1. kvalitet	<i>Køer med</i> <i>kalvetænder</i> 1. kvalitet
Mørbrad	4 025	4 100	4 223	4 882	5 014
Filet	2 982	2 925	2 837	2 969	3 100
Kød af bagfjerdinger (med undtagelse af filet og mørbrad)	2 066	1 925	1 815	1 750	1 820
Udbenede forfjerdinger	1 359	1 300	1 266	1 250	1 273
3. GERMANY	<i>Jungbullen</i>		<i>Ochsen</i>		
Filets mit Kopf, ohne Strang	5 309		5 113		
Dünne Roastbeefs	3 886		3 635		
Kugeln	2 352		2 294		
Unterschalen	2 350		2 207		
Hüftstücke	2 235		2 179		
Oberschalen	2 408		2 380		
Verarbeitungsfleisch	1 173		1 173		
4. FRANCE			<i>Vaches et</i> <i>Boeufs</i>		
Caisse 'A'			1 650		
Caisse 'M'			2 400		
Filets			5 010		
Romstecks			2 449		
Tendes de tranches			2 511		
Tranches grasses			2 485		
Boules de gîtes/jarrets			1 457		
Entrecôte			3 088		
5. IRELAND	<i>Cows 1</i>		<i>Steers 1, 2 and</i> <i>Heifers 2</i>		
Fillets	3 855		4 156		
Striploins	1 908		2 763		
Insides	—		2 004		
Outsides	—		1 812		
Knuckles	—		1 874		
Butts	—		2 220		
Hindquarters (excluding fillets and striploins)	1 211		—		
Plates and flanks	—		640		
Cube rolls	2 504		2 840		
Forequarters (excluding cube rolls)	954		1 012		

*ANNEX II***Addresses of the intervention agencies**

- Belgium : Office belge de l'économie et de l'agriculture,
rue de Trèves 82,
1040 Bruxelles.
Tel. 02/513 98 20 ; Telex 24076 Obea Bru B.
- Denmark : Direktoratet for Markedsordninger,
Torvegade 2,
1400 København K.
Telex 15 137 DK.
- Germany : Einfuhr- und Vorratsstelle für Schlachtvieh, Fleisch und Fleischerzeug-
nisse (EVSt),
6000 Frankfurt am Main 18,
Adickesallee 40.
Tel. (0611) 550461 ; Telex EVFLF D 04 11156
- France : Office national interprofessionnel du bétail et des viandes (ONIBEV),
8-10, boulevard de Vaugirard,
75738 Paris Cedex 15.
Tel. 273 88 00.
- Ireland : Department of Agriculture and Fisheries,
Agriculture House,
Kildare Street,
Dublin 2.
Tel. (01) 78 90 11, extension 2356 ; Telex 4280 and 5118.
-

REGULATION (EEC) No 2344/75 OF THE COMMISSION

of 12 September 1975

adjusting the rates of the refunds applicable to certain milk products exported
in the form of goods not covered by Annex II to the TreatyTHE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;Having regard to Council Regulation (EEC) No
804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in milk and milk products, as last
amended by Regulation (EEC) No 740/75 ⁽²⁾, in parti-
cular Article 17 (5) thereof ;Whereas Commission Regulation (EEC) No
2223/75 ⁽³⁾ of 28 August 1975, has fixed the rates of
the refunds applicable from 1 September 1975 to
certain dairy products exported in the form of goods
not covered by Annex II to the Treaty ;Whereas the rates of the refunds per 100 kilogrammes
of each of the basic products concerned shall be fixed
for each month, according to Article 4 (1), first subpa-
graph of Council Regulation (EEC) No 2682/72 ⁽⁴⁾
of 12 December 1972 laying down general rules for
granting export refunds on certain agricultural
products exported in the form of goods not covered
by Annex II to the Treaty, and criteria for fixing the
amount of such refunds ; whereas this rule, establishedin order to create security conditions necessary for the
processing industry to conclude their export contracts,
should not form an obstacle to adjusting the rates of
refunds during the month for which they were fixed
in exceptional situations created by important fluctua-
tions of the world market prices ; it is therefore neces-
sary to alter the rates of the refunds which applied to
certain milk products exported in the form of
products which are not included in Annex II to the
Treaty,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*The rates of the refunds applicable to certain milk
products exported in the form of the products which
appear in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68
is hereby altered as shown in the Annex to this Regu-
lation.*Article 2*This Regulation shall enter into force on 16
September 1975.This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 12 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 227, 29. 8. 1975, p. 14.⁽⁴⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 September 1975 adjusting the rates of the refunds applicable from 16 September 1975 to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

(in u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Rate of the refund
ex 04.02 A II	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of less than 1.5 % by weight and with a water content of less than 5 % by weight (PG 2) :	
	a) On exportation of goods of CCT heading No 35.01	—
	b) On exportation of other goods	42.70
ex 04.02 A II	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of 26 % by weight and a water content of less than 5 % by weight (PG 3)	64.07
ex 04.02 A III	Concentrated milk, with a fat content by weight of 7.5 % and a content by weight in dry matter equal to 25 % (PG 4)	15.48
ex 04.03	Butter, with a fat content by weight of 82 % (PG 6) :	
	a) On exportation of goods of CCT heading No 19.08 or of subheadings 18.06 B and 21.07 C, and 'ice mix' of CCT subheadings 18.06 D and ex 21.07 manufactured under the conditions laid down in Article 6 of Regulation (EEC) No 232/75	—
	b) On exportation of other goods	93.40

REGULATION (EEC) No 2345/75 OF THE COMMISSION**of 12 September 1975****closing the standing invitation to tender for white sugar for UNRWA provided
for in Regulation (EEC) No 2136/75**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1052/73 ⁽¹⁾ of 17 April 1973 on the supply of sugar to
UNRWA as food aid pursuant to the Agreement
dated 18 December 1972 with that agency, as
amended by Regulation (EEC) No 611/75 ⁽²⁾, and in
particular Article 1 (3) thereof ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No
2136/75 ⁽³⁾ of 14 August 1975 on a standing invitation
to tender for the mobilization of white Community
sugar as food aid for UNRWA, requires Denmark to
issue partial invitations to tender for the supply as
food aid to UNRWA of this sugar ; whereas, as the
quantity of sugar to which the tenders applied now

has been raised, the aforesaid standing invitation to
tender should be closed ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The standing invitation to tender provided for in
Regulation (EEC) No 2136/75 is hereby closed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13
September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 12 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 105, 20. 4. 1973, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 64, 11. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 217, 15. 8. 1975, p. 23.

REGULATION (EEC) No 2346/75 OF THE COMMISSION**of 12 September 1975****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to the Treaty of Accession ⁽¹⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for
cereals and fixing these amounts for certain products,
as last amended by Regulation (EEC) No 1602/75 ⁽³⁾,
and in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for rice
and fixing these amounts for certain products, as
amended by Regulation (EEC) No 1999/74 ⁽⁵⁾, and in
particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice
have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No

2235/75 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
2333/75 ⁽⁷⁾ ;

Whereas the application of the rules referred to in
Regulation (EEC) No 2235/75 requires that the
amounts at present in force should be amended as
shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts
shown in the Annex to amended Regulation (EEC)
No 2235/75 are amended as shown in the Annex to
this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13
September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 12 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 164, 27. 6. 1975, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 229, 30. 8. 1975, p. 17.

⁽⁷⁾ OJ No L 240, 12. 9. 1975, p. 17.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolldtarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.04	4,94	8.39	14.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolldarfs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 A ⁽¹⁾	8,07	5.57	22.00
11.01 B ⁽¹⁾	—	12.78	30.00
11.01 D ⁽¹⁾	6,92	11.75	19.60
11.02 A I a) ⁽¹⁾	6,00	6.00	6.00
11.02 A IV ⁽¹⁾	6,92	11.75	19.60
11.02 B I a) 2 aa)	5,04	8.56	14.28
11.02 B I a) 2 bb) ⁽¹⁾	6,92	11.75	19.60
11.02 B I b) 2 ⁽¹⁾	6,92	11.75	19.60
11.02 C IV ⁽¹⁾	6,92	11.75	19.60
11.02 D IV ⁽¹⁾	5,04	8.56	14.28
11.02 E I a) 2 ⁽¹⁾	5,04	8.56	14.28
11.02 E I b) 2 ⁽¹⁾	6,92	11.75	19.60
11.02 F IV ⁽¹⁾	5,04	8.56	14.28

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

⁽¹⁾ Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari all'1,6 % per il riso, al 2,5 % per il frumento e la segala, al 3 % per l'orzo, al 4 % per il grano saraceno, al 5 % per l'avena e al 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspersent voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

(¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har :

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

REGULATION (EEC) No 2347/75 OF THE COMMISSION**of 12 September 1975****fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 ⁽¹⁾ of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar, and in particular Article 15 (7) thereof ;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1675/75 ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2322/75 ⁽³⁾ ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1675/75 to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 15 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1975, p. 61.

⁽³⁾ OJ No L 239, 11. 9. 1975, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 September 1975 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	2.77 1.92 ⁽¹⁾ 2.77 1.92 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 2348/75 OF THE COMMISSION**of 12 September 1975****altering the export levy on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74⁽¹⁾ of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar, and in particular Article 17 (6) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽²⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas, pursuant to Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74, where the Community or any region thereof cannot be supplied with sugar at prices within the limit of the threshold price, provision may be made for charging a special export levy on sugar;

Whereas the threshold price for white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 660/75⁽³⁾;

Whereas the list of products subject to the special levy is given in Commission Regulation (EEC) No

825/75⁽⁴⁾ of 25 March 1975 laying down detailed rules for applying export levies on sugar;

Whereas the export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1702/75⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2323/75⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation (EEC) No 1702/75 to the information at present available to the Commission, that the export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levy on sugar provided for in the first subparagraph of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 is fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 79, 28. 3. 1975, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No L 172, 3. 7. 1975, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 239, 11. 9. 1975, p. 23.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 September 1975 altering the export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	1.96
	II. Raw sugar	3.21 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	1.96
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	3.21 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 2349/75 OF THE COMMISSION**of 12 September 1975****fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74⁽¹⁾ of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar, and in particular Article 15 (7) thereof;

Whereas the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products was fixed by Regulation (EEC) No 2250/75⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2302/75⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2250/75 to the information at present available to the Commis-

sion that the basic amount of the levy at present in force should be altered as shown in this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) d) of Regulation (EEC) No 3330/74 is hereby fixed, per 100 kilogrammes of product, at 0.0277 unit of account per percentage point of sucrose content.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 229, 30. 8. 1975, p. 72.

⁽³⁾ OJ No L 237, 9. 9. 1975, p. 14.

REGULATION (EEC) No 2350/75 OF THE COMMISSION
of 12 September 1975
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73 ⁽²⁾, and in particular Article 27 ⁽⁴⁾ thereof ;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 1662/75 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2293/75 ⁽⁴⁾ ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1662/75

to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1975, p. 33.

⁽⁴⁾ OJ No L 235, 6. 9. 1975, p. 21.

*ANNEX***to the Commission Regulation of 12 September 1975 fixing the amount of the subsidy on oil seeds**

Subsidy applicable from 15 September 1975 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01) and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	1.664	0.820
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of September 1975	1.664	0.820
— for the month of October 1975	1.964	0.919
— for the month of November 1975	2.185	1.250
— for the month of December 1975	1.932	1.934
— for the month of January 1976	3.258	—
— for the month of February 1976	3.558	—

REGULATION (EEC) No 2351/75 OF THE COMMISSION
of 12 September 1975
determining the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73⁽⁴⁾;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73⁽⁵⁾ of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73, as last amended by Regulation (EEC) No 632/75⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 1662/75⁽⁷⁾ of 30 June 1975 fixing the amount of the

subsidy on oil seeds, as last amended by Regulation (EEC) No 2350/75⁽⁸⁾;

Whereas to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the table annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 66, 13. 3. 1975, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1975, p. 33.

⁽⁸⁾ See page 48 of this Official Journal.

ANNEX

World market price applicable from 15 September 1975 for colza and rape seed (CCT heading No ex 12.01)

	<i>u.a./100 kg ⁽¹⁾</i>
World market price	24.166
World market price where the subsidy is fixed in advance :	
— for the month of September 1975	24.166
— for the month of October 1975	24.166
— for the month of November 1975	24.245
— for the month of December 1975	24.798
— for the month of January 1976	23.772
— for the month of February 1976	23.772

⁽¹⁾ The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 u.a. =	DM	3.21978
1 u.a. =	Fl	3.35507
1 u.a. =	Bfr/Lfr	48.6572
1 u.a. =	FF	5.55419
1 u.a. =	Dkr	7.57828
1 u.a. =	£	0.599621
1 u.a. =	I £	0.599621
1 u.a. =	Lit	843.505

REGULATION (EEC) No 2352/75 OF THE COMMISSION
of 12 September 1975
fixing the import levies on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾, and in particular Article 13 (4) thereof ;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC⁽³⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece, and in particular Articles 3 (4) and 9 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 443/72⁽⁴⁾ of 29 February 1972 on the levies on refined olive oil and on certain products containing olive oil, and in particular Article 9 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1912/74⁽⁵⁾ of 22 July 1974 on imports of olive oil from Tunisia, and in particular Article 5 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 303/74⁽⁶⁾ of 4 February 1974 on imports of olive oil from Morocco, and in particular Article 5 thereof ;

Whereas the levies on olive oil were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1621/75⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2288/75⁽⁸⁾ ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1621/75 to the offer prices known to the Commission that levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 13 of Regulation No 136/66/EEC, Article 3 of Regulation No 162/66/EEC, Article 9 of Regulation (EEC) No 443/72, Article 5 of Regulation (EEC) No 1912/74 and Article 5 of Regulation (EEC) No 303/74 are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 September 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 September 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁴⁾ OJ No L 54, 3. 3. 1972, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 24. 7. 1974, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 34, 7. 2. 1974, p. 4.

⁽⁷⁾ OJ No L 164, 27. 6. 1975, p. 36.

⁽⁸⁾ OJ No L 235, 6. 9. 1975, p. 7.

ANNEX

Levies on imports from 15 September 1975 in u.a./100 kg

CCT heading No	Products entirely obtained in one of these countries and transported directly from one of these countries to the Community			Products not entirely obtained in Greece or not transported from that country to the Community	Third countries
	Greece	Morocco	Tunisia		
07.01 N II	0.209	4.918	4.918	5.618	4.918
07.03 A II	0.209	4.818	4.818	5.618	4.818
15.07 A I a)	1.608	28.346	28.346	31.546	31.546
15.07 A I b)	2.159	38.040	38.040	44.050	44.050
15.07 A II	0.949	25.037 ⁽¹⁾	25.037 ⁽¹⁾	25.537	25.537 ⁽²⁾
15.17 A I	0.475	12.769	12.769	12.769	12.769
15.17 A II	0.759	20.430	20.430	20.430	20.430
23.04 A	0.076	2.043	2.043	2.043	2.043

⁽¹⁾ The levy to be charged on imports of this product is defined in Council Regulations (EEC) No 303/74 and (EEC) No 1912/74 and Commission Regulations (EEC) No 1936/75 and (EEC) No 1937/75.

⁽²⁾ The levy to be charged on imports of olive oil other than refined, entirely obtained in Spain or in Turkey and transported directly from one of these countries to the Community, is defined in Council Regulations (EEC) No 2164/70 and (EEC) No 306/74 and Commission Regulation (EEC) No 1938/75.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2213/75 of 26 August 1975 correcting Regulation (EEC) No 2104/75 amending Regulation (EEC) No 193/75 and laying down special detailed rules for the application of the system of import licences and advance fixing certificates for products processed from fruit and vegetables

(Official Journal of the European Communities No L 226 of 28 August 1975)

Page 17, Annex, Article 5, table :

for : 'ex 20.02 C, Tomatkoncentrater, Sikkerhedsstillelse i RN/100 kg netto, 1,0',

read : 'ex 20.02 C, Tomatkoncentrater, Sikkerhedsstillelse i RE/100 kg, umiddelbar emballage inkl., 1,0'.
